

GLORY SUN SECURITIES LIMITED

寶新證券有限公司

Client Money Standing Authority

客戶款項常設授權

Client Name 客戶名稱: _____

Account No. 帳戶號碼: _____

This authority (“**Authority**”) is given pursuant to the Securities and Futures (Client Money) Rules, which covers money held or received by Glory Sun Securities Limited (“**GSSL**”) in Hong Kong in one or more segregated account(s) on my/our behalf (the “**Monies**”).

此授權（「**授權**」）根據《證券及期貨(客戶款項)規則》涵蓋寶新證券有限公司（「**寶新**」）為本人/吾等在香港持有或收取並存放於一個或多個獨立帳戶內的款項（「**款項**」）。

Unless otherwise defined, all terms or expressions used in this Authority shall have the same meanings as set out in the Securities and Futures Ordinance and the Securities and Futures (Client Money) Rules as amended from time to time.

除文義另有所指外，於本授權內的任何名詞或表述方式，與不時修訂的《證券及期貨條例》及《證券期貨(客戶款項)規則》之定義具有相同意思。

I/We hereby authorize GSSL to do any of the following without giving me/us notice (unless instructed otherwise):

本人/吾等謹此授權寶新在無須向本人／吾等發出通知的情況下作出以下任何行動（除非另有指示）：

- (i) combine or consolidate any or all segregated accounts, of any nature whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by GSSL from time to time and may transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy the my/our obligations or liabilities to GSSL, whether such obligations and liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and
組合或合併本人/吾等於寶新所開設及持有任何獨立帳戶，此等組合或合併活動可以個別地或與其他帳戶聯合進行，可將該等獨立帳戶內任何數額之款項作出轉移，以解除本人/吾等對寶新的義務或法律責任，不論此等義務和法律責任是確實或突然的、原有或附帶的、有抵押或無抵押的、共同或分別的；
- (ii) transfer any sum of Monies to any trading/clearing/settlement account(s) maintained by GSSL with its agent broker(s) and/or clearing agent(s) in Hong Kong or overseas for purpose of dealings in securities /options or meeting my/our obligations to meet settlement or margin requirements in respect of such dealings for and on behalf of me/us;
將任何數額之款項轉帳至寶新於其香港或海外代理經紀人及/或清算代理人開立的任何交易/結算/交收帳戶，以代本人/吾等進行證券/期權交易或履行本人/吾等須就該等交易滿足的交收或保證金要求的義務；
- (iii) transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated account(s) maintained at any time by GSSL; and
從寶新於任何時候維持的獨立帳戶之間來回調動任何數額之款項；及。
- (iv) exchange my/our Monies into any other currency(ies) at the rate of exchange conclusively determined by GSSL.
將本人/吾等的款項以寶新最終確定的匯率兌換成任何其他貨幣。

This Authority is given to GSSL in consideration of its agreeing to continue to maintain one or more trading account(s) for me/us.

本授權的授予建基於寶新同意繼續為本人/吾等保持一個或多個交易帳戶。

This Authority is given without prejudice to other authorities or rights which GSSL may have in relation to dealing in the Monies in the segregated accounts.

本授權並不損害寶新有關處理該等獨立帳戶內款項的其他授權或權利。

I/we acknowledge that the validity of this Authority shall be limited to 12 months commencing from the date of this Authority. Written notification will be sent to me/us at least 14 days prior to the expiry date informing that this Authority will automatically be renewed for a further 12 months unless I/we specifically revokes it in writing before the expiry date. GSSL may set the validity of this Authority to be less than 12 months in order to correspond to its renewal system which falls on the months ending March, June, September or December of each year. Alternatively, I/we may revoke this Authority by giving not less than ten (10) business days' prior written notice to GSSL.

本人/吾等知悉此授權自授權日期起生效，為期十二個月。寶新將於屆滿日期至少十四日前，向本人/吾等發出書面通知，告知本人/吾等如於屆滿日期前未以書面形式予以撤銷，本授權將自動再續期十二個月。寶新可將本授權的有效期設定為少於十二個月，致令屆滿日期符合其在每年的三、六、九或十二月續期的制度。本人/吾等亦可藉着給予寶新不少於十個工作天的事先通知以撤銷本授權。

I/we agree to be solely and fully responsible for this Authority. In consideration of GSSL agreeing to act in accordance with the terms of this Authority, I/we further undertake to keep GSSL and its directors, employees and representatives indemnified at all times against, and to save GSSL or GSSL's directors, employees and/or representatives harmless from all actions, proceedings, claims, loss, damage, costs and expenses which may be brought against GSSL or GSSL's directors, employees and/or representatives or suffered or incurred by GSSL or GSSL's directors, employees and/or representatives and which shall have arisen either directly or indirectly from acting as such.

本人/吾等同意為此常設授權獨自負上全部責任。寶新若根據此常設授權之條款接納本授權並付諸行動，本人/吾等將同意就寶新及其董事、職員及代表因此可能直接或間接招致/承擔的訴訟、法律程序、申索、損失、損害、費用及開支，保障他們無須負責及讓他們在整段期間獲得彌償。

Client signature 客戶簽署 _____
(with company chop for corporate 如屬公司請加上公司印章)

Date 日期: _____

For official use only 內部使用

Input by: _____ Date: _____ Checked by: _____

Should there be any discrepancies between the English and the Chinese versions, the English version shall prevail.
如中英文版本之間有差異，以英文版本為準。